

CUVÂNT-ÎNAINTE

În continuarea volumului I (literele A–C), publicăm în volumul de față materialul lexical pentru literele Č–Ķ.

Prezentul dicționar cuprinde un inventar de termeni, de construcții lexicale și expresii frazeologice mult mai bogat decât *Dicționarul meglenoromân* publicat de Th. Capidan în 1935. Însoțit de numeroase citate, extrase din culegeri de texte – cele mai multe dintre ele, *i n e d i t e* –, dicționarul pune în evidență bogăția de sensuri a termenilor, fiind totodată o oglindă a modului de viață al meglenoromânilor.

Valorificând toate sursele de material lexical existente (menționate sub *Sigle*), am realizat un *d i c ț i o n a r g e n e r a l* al dialectului meglenoromân. El este, de asemenea, *e t i m o l o g i c*, originea cuvintelor fiind stabilită pe baza dicționarelor limbii române, precum și ale limbilor balcanice: macedoneana (slavă), bulgara, turca, greaca, sârba, albaneza.

Nicolae Saramandu

SUMAR

<i>Cuvânt-înainte</i>	VII
<i>Sigle (Surse)</i>	IX
<i>Bibliografie</i>	XI
<i>Abrevieri</i>	XIII
<i>Alfabetul</i>	XIV
<i>Localități meglenoromâne</i>	XIV
DICȚIONAR	XV
LITERA Č	1
LITERA D	32
LITERA Đ	122
LITERA E	124
LITERA F	129
LITERA G	166
LITERA Ğ	205
LITERA Ć	213
LITERA H	222
LITERA I	224
LITERA J	262
LITERA Ķ	273